



Academic year : 20 /20

(Année universitaire)

Internship agreement between

(Convention de stage entre)

1. THE EDUCATIONAL OR TRAINING INSTITUTION

(L'ETABLISSEMENT D'ENSEIGNEMENT OU DE FORMATION)

Name (Nom): Université **Toulouse – Jean Jaurès**Address (Adresse): **5, allées Antonio MACHADO - 31058 Toulouse Cedex 9**Represented by (agreement-signing party): **Richard LAGANIER**Capacity of the representative (Qualité du représentant): **provisional administrator**

Department/UFR (Composante/UFR):

☎

email:

Address (if different from that of the institution) (Adresse (si différente de celle de l'établissement):

2. HOST ORGANIZATION

(L'ORGANISME D'ACCUEIL)

Name (Nom):

Address (Adresse):

Represented by (agreement-signing party) (Représenté par (nom du signataire de la convention):

Capacity of the representative (Qualité du représentant):

Department in which the internship will be conducted (Service dans lequel le stage sera effectué):

☎

email:

Location of internship (if different from that of the organization) (Lieu du stage (si différent de l'adresse de l'organisme)):

3. THE INTERN (LE STAGIAIRE)

Last name (Nom): First name (Prénom): Number (Numéro):

Sex: F ☐ M ☐

Date of Birth (Né le): / /

Address (Adresse):

☎ email:

TITLE OF INTERNSHIP OR TRAINING COURSE TAKEN AT THE INSTITUTION OF HIGHER EDUCATION, AND HOUR VOLUME (ANNUAL OR HALF-YEARLY):

(INTITULE DE LA FORMATION OU DU CURSUS SUIVI DANS L'ETABLISSEMENT D'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET VOLUME HORAIRE (ANNUEL OU SEMESTRIEL))

Article 1: OBJECTIVES

The goal of the training course defined hereafter is to enable the Lifelong Learning trainee (LL trainee) to acquire practical and/or vocational experience in accordance with the teaching he/she has received at the University. This activity will take place under the guidance of a member of the host organization (tutor).

In compliance with article L 124-7 of the *Code de l'Education* no agreement may be signed to fill a job vacancy. Therefore the supervisor of the host organization agrees to give to the LL trainee only jobs that contribute to his/her vocational training and, at the end of his/her placement, to deliver a certificate giving details of its duration and objectives.

ART. 1 : FINALITES

Le stage défini ci-après a pour objet essentiel la formation pratique et/ou professionnelle du/de la stagiaire FC dans la continuité des enseignements reçus à l'Université. Cette activité est encadrée par un membre de l'organisme d'accueil (tuteur).

Conformément à l'article L 124-7 du Code de l'Éducation, aucune convention ne peut être conclue pour pourvoir un emploi. Le/la Responsable de l'organisme d'accueil s'engage en conséquence à ne faire exécuter par le/la stagiaire FC que des travaux qui concourent à sa formation professionnelle. Il s'engage par ailleurs à lui établir en fin de stage une attestation précisant la durée et l'objet du stage.

Article 2 - DURATION

The agreed placement will take place fromto....., involving a total duration of hours.

It will be organised as follows: hours per day, days per week over a period of weeks.

☐ **Other** (Sunday or bank holiday)

Any change in the agreed times and/or dates should be set out in writing through an official exchange of letters between the host establishment and the University.

The LL trainee may be authorized to return to the University for pedagogical reasons during his/her placement on dates agreed upon with the supervisor in the host establishment before the start of the placement.

ART. 2 : DUREE

Le présent stage est fixé du au, sa durée effective totale est de heures.

Il est organisé à raison de : heures par jour X jours par semaine pendant semaines.

☐ Autre (dimanches ou jours fériés) :

Toute modification des dates et/ou horaires du stage donne lieu à un avenant à la présente convention par simple échange de correspondance entre l'Organisme d'accueil et l'Université.

Le/la stagiaire FC peut être autorisé-e à revenir à l'Université, pendant la durée du stage, pour y suivre certaines activités pédagogiques dont la date est portée à la connaissance du/de la Responsable de l'Organisme d'accueil avant le commencement du stage.

ART. 3 : PROGRAMME OF THE PLACEMENT AND SUPERVISION**SUPERVISION OF INTERN BY THE EDUCATIONAL INSTITUTION**

(ENCADREMENT DU STAGIAIRE PAR L'ETABLISSEMENT D'ENSEIGNEMENT)

First and Last name of academic advisor (Nom et prénom de l'enseignant référent):

.....

Position (or discipline) (Fonction (ou discipline)):

☎

Email :

SUPERVISION OF INTERN BY THE HOST ORGANIZATION

(ENCADREMENT DU STAGIAIRE PAR L'ORGANISME D'ACCUEIL)

Full name of training supervisor (Nom et prénom du tuteur de stage):

.....

Position (or discipline) (Fonction (ou discipline)):

☎

Email :

Theme (Thème) :

.....

.....

Type of activities and/or tasks expected of the LL trainee (Nature des activités et/ou tâches attendues par le/la stagiaire FC) :

.....

.....

Skills to be practised (Compétences à mettre en œuvre) :

.....

.....

Schedule, working hours (Calendrier, horaires¹)

- Dates: from to 20.....
- Days worked each week (Jours de présence effective dans la semaine):
- Working hours (Horaires):
- If applicable, free days or free time for bibliographical research and writing dissertation (Le cas échéant, jours ou périodes laissées libres pour les recherches bibliographiques et la rédaction du mémoire):

Place(s) and trip(s) planned (if applicable) (Lieu(x) et déplacements prévus (le cas échéant)) :

.....

Work to be carried out by the LL trainee during or after the training course (Travaux à réaliser par l'étudiant-e pendant ou à l'issue du stage) :

.....

.....

Monitoring progress (means of communication between supervisors) (Suivi pédagogique (modalités d'échange entre référents)) :

.....

Administrative details (any unjustified leave or absence that compromises the training course must be reported to the supervisors)

(Suivi administratif (les absences non justifiées ou compromettant le bon déroulement du stage devront être signalées entre référents)) :

.....

Evaluation methods (Modalités d'évaluation) :

.....

Number of ECTS credits (Nombre de crédits ECTS) :

¹A schedule can be annexed to this Convention (Un planning peut être annexé à la présente convention)

ART. 4 : SOCIAL COVER AND WORKPLACE ACCIDENTS

For the duration of the placement the LL trainee's employment status remains unchanged. He/she thereby continues to receive the normal health and social security insurance to which he/she is entitled as a general member of the French *Sécurité Sociale*, or as a dependent spouse, common law spouse or relative). He/she should carry his/her health insurance card at all times.

Insurance group

Social security number

Special cases: EU or Swiss residents should provide a European Health Insurance card, or valid proof of current personal cover or an S1 form for the ongoing university year from 01/09/N to 31/08/N, together with an A1 form. If such proof is not provided, affiliation to the general French insurance scheme is obligatory. For all residents outside the EU this affiliation is obligatory.

The LL trainee will be required to cover the costs of any health care or treatment, and then forward all bills to his/her health insurance provider and request a refund when he/she gets back to France. Reimbursement is based on French rates. To receive this cover, the LL trainee should make the necessary arrangements with his/her health insurance provider

It is recommended to take out an additional private insurance scheme specifically for the duration of the placement and the host country involved. Entitlement to cover for accidents in the workplace is as stated in the *Code de la Sécurité Sociale*, article L412-8. This applies to any accident occurring during the placement, either in the workplace itself or on the journey to and from the workplace. If the student/trainee should be the victim of an accident, the Supervisor in the host establishment acknowledges responsibility for notifying the President of the University within 48 hours.

For all placements abroad, proof of repatriation assistance coverage must be provided before the agreement is signed.

ART. 4 : PROTECTION SOCIALE ET ACCIDENTS DU TRAVAIL

Le/la stagiaire FC conserve, pendant son stage, son statut antérieur. À ce titre il/elle continue à bénéficier des prestations d'assurance maladie du régime de Sécurité Sociale auquel il/elle est rattaché(e) ou du régime général en qualité d'ayant droit (conjoint-e, concubin-e, ou parent-e).

Il/Elle devra être muni-e de sa carte d'immatriculation.

Caisse d'affiliation :

N° S.S. :

Cas particulier : Les ressortissants de l'UE + Suisse, devront présenter une CEAM (Carte Européenne d'Assurance Maladie) ou une assurance privée, en cours de validité, ou le formulaire S1, et couvrant l'année universitaire du 01/09/N au 31/08/N+1, et le formulaire A1. En l'absence de ces justificatifs, l'affiliation et la cotisation au régime général de la SS sont obligatoires. Les ressortissants de pays extérieurs à l'UE, doivent être affiliés et cotiser au régime général de la Sécurité Sociale.

Le/La stagiaire FC qui engage des frais de santé à l'étranger peut être remboursé-e par sa Caisse de Sécurité Sociale et sa mutuelle, au retour, sur présentation des justificatifs. Le remboursement s'effectue alors sur la base des tarifs de soins français. Pour être couvert dans le pays d'accueil, le/la stagiaire FC doit effectuer les démarches nécessaires auprès de sa Caisse de Sécurité Sociale.

Il est recommandé de souscrire une assurance maladie complémentaire spécifique, valable pour le pays d'accueil et la durée du stage.

En ce qui concerne les accidents du travail, le/la stagiaire FC bénéficie des dispositions de l'article L 412-8-2 du Code de la Sécurité Sociale. En cas d'accident survenant au/à la stagiaire FC, soit au cours du travail, soit au cours du trajet, le/la responsable de l'Organisme d'accueil s'engage à prévenir le Président de l'Université dans les 48 heures.

Pour les stages se déroulant hors du territoire national, une attestation d'assistance rapatriement couvrant la durée du stage devra être fournie avant la signature de la convention.

ART. 5 : LIABILITY AND INSURANCE

The host organization and the intern declare that they possess civil liability coverage.

For internships abroad or in overseas territories, the intern agrees to take out a travel assistance insurance contract (repatriation for health reasons, legal assistance, etc.) and an individual accident insurance policy.

When the host organization makes a vehicle available to the intern, it is its responsibility to check beforehand that the car's insurance policy includes coverage for its use by a student.

When the student is to use his own vehicle or a vehicle loaned by a third party for purposes of his internship, he shall expressly inform the insurer of the vehicle and, where applicable, pay the corresponding premium.

ART. 5 : RESPONSABILITE ET ASSURANCE

L'organisme d'accueil et le stagiaire déclarent être garantis au titre de la responsabilité civile.

Pour les stages à l'étranger ou outre-mer, le stagiaire s'engage à souscrire un contrat d'assistance (rapatriement sanitaire, assistance juridique...) et un contrat d'assurance individuel accident.

Lorsque l'organisme d'accueil met un véhicule à la disposition du stagiaire, il lui incombe de vérifier préalablement que la police d'assurance du véhicule couvre son utilisation par un étudiant.

Lorsque dans le cadre de son stage, l'étudiant utilise son propre véhicule ou un véhicule prêté par un tiers, il déclare expressément à l'assureur dudit véhicule et, le cas échéant, s'acquitte de la prime y afférente.

ART. 6 : DISCIPLINE AND CONFIDENTIALITY

Throughout his/her placement the LL trainee must comply with the firm, organization or institution's rules, notably those relating to working hours, internal regulations and behaviour. The LL trainee is also required to respect the confidentiality of any documents he/she may have access to. The terms of the internal rules that he/she must abide by are attached in the appendix to this agreement.

If any breach of discipline occurs, the supervisor in the host organization reserves the right to terminate the placement of the LL trainee responsible, having first consulted the University's course supervisor.

ART. 6 : DISCIPLINE ET CONFIDENTIALITE

Le/la stagiaire FC doit respecter les conditions de fonctionnement de l'organisme d'accueil, notamment les horaires, le règlement intérieur, et la discipline. Il/Elle est également tenu-e de respecter la confidentialité des informations mises à sa disposition. Les clauses du règlement intérieur qui lui sont opposables sont annexées à la présente convention.

En cas de manquement à la discipline, le/la responsable de l'organisme d'accueil se réserve le droit de mettre fin au stage du/dela stagiaire FC fautif-ve après concertation avec le/la responsable de la formation.

ART. 7 : GRATUITIES AND PAYMENT IN KIND

The LL trainee may receive a financial reward at the discretion of the host establishment. This will be subject to the taxation and insurance contributions required by the French *Securité Sociale*. Travel, accommodation and any additional training expenses incurred by the LL trainee at the request of the host organization will be taken charge of by the latter in accordance with its statutory rules.

If applicable, advantages in kind :

.....

.....

.....

ART. 7 : INDEMNITE DE STAGE ET AVANTAGES EN NATURE

Le/la stagiaire FC peut recevoir une indemnité de stage à l'initiative de l'organisme d'accueil. Cette indemnité est soumise aux cotisations et contributions patronales et salariales de Sécurité Sociale. Les frais de déplacement et d'hébergement engagés par le/la stagiaire FC à la demande de l'organisme d'accueil, ainsi que les frais de formation éventuellement nécessités par le stage, sont intégralement pris en charge par l'organisme d'accueil selon les modalités en vigueur dans cet organisme.

Liste des avantages offerts :

.....

.....

.....

ART. 8 : TERMINATION

Any departure from the present agreement by either of the parties involved must be notified by registered letter with recorded delivery.

Special conditions, if applicable:

.....

.....

.....

ART. 8 : RESILIATION

Toute dénonciation de la présente convention de la part de l'une ou de l'autre partie est subordonnée à l'envoi d'une lettre recommandée avec demande d'avis de réception.

Conditions particulières éventuelles :

.....

.....

.....

FOR THE HOST ORGANIZATION

(POUR L'ORGANISME D'ACCUEIL)

Made in, this day the
.....

Name and signature of the
representative of the host
organization

(Nom et signature du représentant de
l'organisme d'accueil)

.....

The internship supervisor for
the host organization

(TUTEUR DE STAGE DE L'ORGANISME
D'ACCUEIL)

Name and signature

(Nom et signature)

.....

FOR THE EDUCATIONAL INSTITUTION

(POUR L'ETABLISSEMENT
D'ENSEIGNEMENT)

Made in, this day
the.....

Name and signature of the
representative of the institution

(Nom et signature du représentant de
l'établissement)

.....

The intern's academic advisor

(L'ENSEIGNANT REFERENT DU STAGIAIRE)

Name and signature

(Nom et signature)

.....

INTERN (AND LEGAL REPRESENTATIVE IF ANY)

(STAGIAIRE (ET SON REPRESENTANT
LEGAL LE CAS ECHEANT)

Made in, this day
the.....

Name and signature

(Nom et signature)

.....

Forms to be attached to this agreement (Fiches à annexer à la convention) :

☐ Certificate of internship (Attestation de stage)

☐ Internship program abroad (for social security information see website cleiss.fr, for country files see site diplomatie.gouv.fr) (Fiche stage à l'étranger (pour informations sécurité sociale voir site cleiss.fr, pour fiches pays voir site diplomatie.gouv.fr))

☐ Other Annexes (Autres annexes) :

Supporting documents (Pièces justificatives à fournir) :

☐ Copy of student card (Copie de la carte étudiant)

☐ Certificate of liability insurance (Attestation d'assurance responsabilité civile)

☐ Certificate of Social Security valid for the period of training (Attestation de la Sécurité Sociale en cours de validité pour la période de stage)

For internships abroad also produce (Pour les stages à l'étranger produire également):

☐ Certificate of individual accident insurance (for internships abroad or in the French overseas departments and territories) (Attestation d'assurance individuelle accident (pour les stages à l'étranger ou dans les DOM-TOM))

☐ Certificate of repatriation guarantee, compulsory for any work placement carried out in a foreign country or in the Overseas Departments and overseas territories) (Attestation de garantie rapatriement, obligatoire pour tout stage réalisé dans un pays étranger ou dans les DOM-TOM)

☐ Certificate guaranteeing the risk of occupational accidents / illnesses for students of French nationality doing a paid internship at a rate higher than € 3.60 per hour. The student contracts this guarantee with a private insurance or with the Caisse des Français à l'Étranger) (Attestation garantissant le risque accident du travail/maladies professionnelles pour les étudiants de nationalité française réalisant un stage rémunéré à un taux supérieur à 3,60€ de l'heure. L'étudiant contracte cette garantie auprès d'une assurance privée ou auprès de la Caisse des Français à l'Étranger).